



Plats och tid Kommunhuset Hallsberg, kl 08.30 – 12.30

Beslutande  
Andreas Svahn  
Siw Lunander  
Roland Johansson  
Inga-Britt Ritzman  
Magnus Fahlström  
Anne Carlqvist Fors  
Börje Andersson  
Lotta Öhlund  
Peter Tillman  
Ewa Unevik  
Lennart Pettesson  
Anders Lycketeg  
Erik Storsveden  
Tomas Hagenfors  
Majlis Telemo

Övriga deltagande  
Niklas Tiedermann  
Elin Jensen  
Lars-Åke Zettergren  
Ulf Ström  
Thomas Hermansson

Utses att justera Tomas Hagenfors

Justeringens  
plats och tid

Under-  
skrifter

Sekreterare

Niklas Tiedermann

Paragrafer 36 - 52

Ordförande

Andreas Svahn

Justerare

Tomas Hagenfors

## ANSLAG/BEVIS

Protokollet är justerat. Justeringen har tillkännagivits genom anslag.

Organ

Kommunstyrelsen

Sammanträdesdatum

2013-04-09

Datum för  
anslagsuppsättande

2013-04-15

Datum för  
anslags nedtagande 2013-05-08

Förvaringsplats för  
protokollet

Kommunstyrelseförvaltningen

Underskrift

Utdragsbestyrkande

## **Gatunamn inom detaljplaner för Rala industriområde etapperna 2 och 3**

### **Förslag till kommunfullmäktige**

Gatan som sträcker sig från Samzeliigatan i väster till det område som har planlagts för att bli nationellt verkstadscentrum för underhåll av lok- och motorvagnståg döps till Överste von Rosens gata.

### **Ärendet**

Stadsarkitekten och planeringsarkitekten har i bifogat tjänsteutlåtande lämnat förslag på gatunamn inom området för detaljplaner i Rala industriområde etapperna 2 och 3.

Förslagen utgår ifrån namn på personer som har spelat stor roll för järnvägens utbyggnad i landet.

Man föreslår att den gata som sträcker sig från Samzeliigatan i väster till det område som har planlagts för att bli nationellt verkstadscentrum för underhåll av lok- och motorvagnståg döps till Överste von Rosens gata.

### **Arbetsutskottets förslag (KSAU § 28 2013)**

Arbetsutskottets förslag framgår ovan.

### **Kommunstyrelsens behandling av ärendet**

I kommunstyrelsen yrkar ordföranden bifall till förslaget.

Tomas Hagenfors yrkar att namnet ska vara von Rosens gata.

### **Propositionsordning och beslut**

Efter att ha fått den ordningen godkänd ställer ordföranden arbetsutskottets förslag mot Tomas Hagenfors yrkande och finner då att kommunstyrelsen har beslutat i enlighet med arbetsutskottets förslag.

---

## **Årsredovisning för Hallsbergs kommun 2012**

### **Kommunstyrelsens beslut**

1. Årsredovisningen fastställs och överlämnas till kommunfullmäktige.
2. Ekonomiavdelningen får i uppdrag att genomföra de redaktionella förändringar av mindre art som erfordras.

### **Ärende**

Kommundirektören och ekonomichefen har vid arbetsutskottets sammanträde redogjort för arbetet med årsredovisning för Hallsbergs kommun 2012 . Preliminära handlingar delades ut vid arbetsutskottets sammanträde. I detta utskick biläggs slutligt förslag.

### **Arbetsutskottets förslag (KSAU § 29 2013)**

Arbetsutskottets beslutade att beslut skulle fattas direkt i kommunstyrelsen.

### **Kommunstyrelsens behandling av ärendet**

Ekonomichefen föredrar huvuddragen i årsredovisningen.

I kommunstyrelsen yrkar ordföranden att

1. Årsredovisningen fastställs och överlämnas till kommunfullmäktige.

samt att

2. Ekonomiavdelningen får i uppdrag att genomföra de redaktionella förändringar av mindre art som erfordras.

---

## **Hjortkvarns skola**

### **Förslag till kommunfullmäktige**

Hjortkvarns skola, förskoleklass och grundskola årskurs 1-6, läggs ner från och med höstterminen år 2013 och eleverna överförs till Folkasboskolan i Pålsboda.

### **Ärende**

Kultur- och utbildningsnämnden har vid sitt sammanträde den 19 mars 2013 beslutat följande beträffande Hjortkvarns skola:

Kultur- och utbildningsnämnden beslutar föreslå kommunfullmäktige besluta att lägga ner Hjortkvarns skola, förskoleklass och grundskola årskurs 1-6, från och med höstterminen år 2013 och att eleverna överförs till Folkasboskolan i Pålsboda.

Av nämndens protokoll, som biläggs detta ärende framgår bakgrunden till beslutet, liksom den reservation som gjordes i nämnden.

Kommundirektörens stab anför följande.

Eftersom ett beslut av denna sort är av principiell art och större vikt, ska det så som påpekats i nämnden slutligen fattas av kommunfullmäktige. Om kommunfullmäktige följer nämndens förslag, så bör det i beslutet också klargöras att kultur- och utbildningsnämnden har att fatta de ytterligare beslut i ärendet som kan följa av det principiella ställningstagandet.

### **Arbetsutskottets förslag (KSAU § 30 2013)**

Arbetsutskottets förslag framgår ovan.

I arbetsutskottet reserverade sig Ewa Unevik mot beslutet. Erik Storsveden lät anteckna som sin mening att han stödjer reservationen. ( I hans roll som adjungerad hade han inte möjligheten till reservation i egentlig mening).

### **Kommunstyrelsens behandling av ärendet**

KS § 38 forts

I kommunstyrelsen föredrar Anders Öberg, förvaltningschef för kultur- och utbildningsförvaltningen ärendet.

Tomas Hagenfors tackar Anders Öberg och förvaltningen för arbetet med att ta fram underlag för beslutet.

I kommunstyrelsen yrkar ordföranden och Siw Lunander bifall till arbetsutskottets förslag.

Tomas Hagenfors, Ewa Unevik, Erik Storsveden, Anders Lycketeg och Lennart Pettersson yrkar avslag på arbetsutskottets förslag och föreslår att kultur- och utbildningsnämnden istället ska spara 500 tkr på effektivisering av Bibass-resurserna, 400 tkr på snabbare övergång till varannandagsstädning, 143 tkr på minskat anslag till central administration och 100 tkr på minskat anslag till kompetensutveckling för att rädda kvar Hjortkvarns skola. (Nedan kallat Alliansens yrkande)

Peter Tillman yrkar att Hjortkvarns skola ska drivas vidare under tre år, att 2 mkr ska tillföras kultur- och utbildningsnämnden varje år under 2014-2016 och att en utvärdering ska göras hösten 2015 så att beslut om en eventuell nedläggning kan tas i januari 2016. Yrkandet med motivering framgår av särskild bilaga till protokollet.

### **Propositionsordning och beslut**

Efter att ha fått den ordningen godkänd utser ordföranden arbetsutskottets förslag till huvudförslag och ställer sedan Alliansens yrkande mot Peter Tillmans yrkande för att få fram ett motförslag. Han finner då att kommunstyrelse har beslutat utse Alliansens yrkande till motförslag.

Därefter ställer ordföranden arbetsutskottets förslag mot Alliansens yrkande och finner då att kommunstyrelsen har beslutat i enlighet med arbetsutskottets förslag.

Votering begärs och genomförs med namnupprop på följande sätt: Sekreteraren ropar upp ledamöternas namn ett efter ett, varvid den som röstar på arbetsutskottets förslag säger JA, och den som röstar på Alliansens förslag säger NEJ.

Resultatet blir 8 JA, 6 NEJ och 1 ledamot som avstår enligt följande:

KS § 38 forts

JA      NEJ

AVSTÅR

Andreas Svahn  
Siw Lunander  
Roland Johansson  
Inga-Britt Ritzman  
Magnus Fahlström  
Anne Carlquist Fors  
Börje Andersson  
Lotta Öhlund

Ewa Unevik   Peter Tillman  
Lennart Pettersson  
Tomas Hagenfors  
Anders Lycketeg  
Erik Storsveden  
Majlis Telemo

Kommunstyrelsen har således bifallit arbetsutskottets förslag.

### **Reservationer**

Peter Tillman reserverar sig mot beslutet att inte utse hans yrkande till motförslag.

Ewa Unevik, Anders Lycketeg, Erik Storsveden, Tomas Hagenfors, Lennart Pettersson och Majlis Telemo reserverar mot beslutet till förmån för Alliansens yrkande.

Elin Jensen låter anteckna att hon stödjer reservationen till förmån för Alliansens yrkande.

---

## **Allmänna lokala ordningsföreskrifter, lokala ordningsföreskrifter för torghandel samt taxor för upplåtelse av allmän platsmark och för upplåtelse av torgplats för 2013, samtliga för Hallsbergs kommun**

### **Förslag till kommunfullmäktige**

Teknik- och plannämndens förslag till allmänna lokala ordningsföreskrifter, lokala ordningsföreskrifter för torghandel samt taxor för upplåtelse av allmän platsmark och för upplåtelse av torgplats för 2013, samtliga för Hallsbergs kommun, antas att gälla från och med det datum beslutet vinner laga kraft.

### **Ärendet**

Teknik- och plannämnden har tidigare lämnat förslag enligt vad som framgår av rubriken ovan. Nämnden har haft ärendet ute på remiss inom kommunorganisationen, till Hallbo, polisen och till Hallsbergshandlarna. De förslag som har inkommit, har inarbetats i förslagen.

Arbetsutskottet beslutade den 21 januari 2013 att återremittera ärendet till teknik- och plannämnden för att se över bland annat bestämmelserna om datum för uteservering, reglerna om reklam på uteserveringar samt reglerna om användning av särskilda så kallade gatupratare.

Teknik- och plannämnden har nu lagt fram ett reviderat förslag.

### **Arbetsutskottets förslag (KSAU § 31 2013)**

Arbetsutskottets förslag framgår ovan.

### **Kommunstyrelsens behandling av ärendet**

I kommunstyrelsen yrkar ordföranden bifall till förslaget.

---

## **Ansökan från Kumla kommun om inträde i taxe- och avgiftsnämnden samt förslag om nytt reglemente och avtal**

### **Förslag till kommunfullmäktige**

1. Kumla kommun erbjuds att ingå i taxe- och avgiftsnämnden från och med den 1 oktober 2013. Beslutet förutsätter att Askersunds, Laxå och Lekebergs kommuner också tillstyrker Kumlas inträde.
2. Förslag till nytt reglemente och nytt avtal enligt bilagor, fastställs. Beslutet förutsätter att Askersunds, Kumla, Laxå och Lekebergs kommuner godkänner reglemente och avtal.

### **Ärendet**

Kumla kommun har ansökt om att ingå i den gemensamma taxe- och avgiftsnämnden. Taxe- och avgiftsnämnden har i beslut föreslagit att ansökan ska bifallas och man har även låtit arbeta fram reviderat reglemente samt reviderat samarbetsavtal för de ingående kommunerna inklusive Kumla.

### **Arbetsutskottets förslag (KSAU § 32 2013)**

Arbetsutskottets förslag framgår ovan.

### **Kommunstyrelsens behandling av ärendet**

I kommunstyrelsen yrkar ordföranden bifall till förslaget.

---



## **Indexreglering av VA-taxan 2013**

### **Förslag till kommunfullmäktige**

Ingen indexuppräkning ska ske av VA-taxan för 2013.

### **Ärendet**

Teknik- och planförvaltningen har i bifogade skrivelse till sin nämnd, föreslagit att VA-taxan inte ska räknas om enligt index för 2013. Nämnden sammanträder den 27 mars 2013.

Ärendet tas upp på arbetsutskottet som förberedelse inför ett eventuellt beslut vid kommunstyrelsens sammanträde.

### **Arbetsutskottets förslag (KSAU § 33 2013)**

Arbetsutskottets förslag framgår ovan.

### **Kommunstyrelsens behandling av ärendet**

I kommunstyrelsen yrkar ordföranden bifall till förslaget.

\_\_\_\_\_

## **Redovisning av uppdrag från kommunfullmäktige**

### **Kommunstyrelsens beslut**

1. Redovisningen av uppdraget om byggavdelning godkänns och läggs till handlingarna.
2. Redovisning av uppdrag om återvinningsstationer godkänns och läggs till handlingarna med konstaterandet att kommunen i samband med byggande av nya återvinningsstationer ska överväga att använda så kallad prefab-lösning.

### **Ärende**

Kommunfullmäktige beslutade den 17 december 2012 om ett antal uppdrag, bland annat dessa:

Kommundirektören ska låta ta fram förslag på standardiserad återvinningsstation för kök m m. Uppdraget ska redovisas till kommunstyrelsen senast den 28 februari 2013.

Kommundirektören ska låta utreda skapandet av en särskild byggavdelningen inom kommunen. Uppdraget ska redovisas till kommunstyrelsen senast den 28 februari 2013.

Kommundirektören har också mot bakgrund av diskussion i kommunstyrelsen lämnat förslag på omorganisation av verksamheten inom ramen för Slussen och C2.

Mot bakgrund av arbetsutskottets beslut och material som presenterades där, har kommundirektören nu återkommit med rapporter avseende de båda uppdragen. (Beträffande C2 och Slussen, se särskilt ärende).

### **Arbetsutskottets förslag (KSAU § 34 2013)**

Arbetsutskottet beslutade följande:

1. Kommundirektören ges i uppdrag att återkomma till kommunstyrelsen med en rapport i ärendena om byggavdelning och återvinningsstation.
2. Förslaget om omorganisation av verksamheten inom ramen för Slussen och C2 ska tas upp på kommunstyrelsen som ett beslutsärende.

KS § 42 forts

### **Kommunstyrelsens behandling av ärendet**

I kommunstyrelsen yrkar ordföranden följande.

1. Redovisningen av uppdraget om byggavdelning godkänns och läggs till handlingarna.
  2. Redovisning av uppdrag om återvinningsstationer godkänns och läggs till handlingarna med konstaterandet att kommunen i samband med byggande av nya återvinningsstationer ska överväga att använda så kallad prefab-lösning.
-

## **Överenskommelse om Bestämmelser för arbetstagare i arbetslivsintroduktionsanställning – BAL 13**

### **Kommunstyrelsens beslut**

Bestämmelserna i BAL 13 i enlighet med förhandlingsprotokollet antas och lokalt kollektivavtal ska tecknas efter framställan från respektive riksorganisation.

### **Ärendet**

Sveriges Kommuner och Landsting företräder kommunerna i avtalsförhandlingar på arbetsrättens område. Förhandlingarna resulterar i överenskommelser, som för sin giltighet oftast måste fastställas av respektive kommun. Nu föreligger överenskommelse enligt vad som framgår av rubriken ovan.

Kommunstyrelseförvaltningen föreslår att kommunstyrelsen beslutar i enlighet med förslaget.

### **Arbetsutskottets förslag (KSAU § 35 2013)**

Arbetsutskottet s förslag framgår ovan.

### **Kommunstyrelsens behandling av ärendet**

I kommunstyrelsen yrkar ordföranden bifall till förslaget.

---

## **Resultatöverföringar från bokslut 2012**

### **Förslag till kommunfullmäktige**

Inga resultatöverföringar från bokslut 2012 görs.

### **Ärende**

Ekonomiavdelningen är i tjänsteutlåtande 9/2013 lämnat förslag till beslut i ärendet.

Av tjänsteutlåtandet framgår följande.

Bokslutsprinciperna innebär i princip att 100 % av nämndernas driftresultat överförs om budgeterad verksamhet genomförts.

Kommunens resultat för 2012 uppgår till -14,0 mkr. Balanskravsresultatet för 2012 uppgår till -14,5 mkr. Det negativa resultatet ska återställas inom senast tre år efter det år resultatet uppstod. Samtliga nämnder utom miljö- bygg- och myndighetsnämnden uppvisar negativa resultat för 2012. Det samlade underskottet för nämnderna uppgick till -19,5 mkr. I december 2012 fastställde kommunfullmäktige budget för 2013 och flerårsplan för 2014-15. Nettokostnaderna har minskats för samtliga nämnder. Verksamhetsförändringar är nödvändiga för att kunna bedriva verksamheten inom tilldelad ram. Möjligheterna för nämnderna att hantera en negativ resultatöverföring i en reducerad årsbudget bedöms inte vara tillräckliga.

Ekonomiavdelningen föreslår efter direktiv från kommunstyrelsens ordförande att inga resultatöverföringar från bokslut 2012 görs.

### **Arbetsutskottets förslag (KSAU § 36 2013)**

Arbetsutskottets förslag framgår ovan.

### **Kommunstyrelsens behandling av ärendet**

I kommunstyrelsen yrkar ordföranden bifall till förslaget.

---

## **Särredovisning av vatten- och avloppsverksamheten 2012**

### **Förslag till kommunfullmäktige**

Särredovisning för vatten- och avloppsverksamheten för 2012 fastställs.

### **Ärende**

Ekonomiavdelningen har i tjänsteutlåtande 7/2013 lämnat förslag angående särredovisningen av VA-verksamheten.

Av tjänsteutlåtandet framgår följande.

Enligt VA-tjänstlagen ska huvudmannen för vatten- och avloppsverksamheten fastställa särredovisningen för verksamheten. Tidigare har särredovisningen ingått i det beslut som omfattat kommunens bokslut och årsredovisning. Enbart kommun, kommunalt bolag eller kommunalförbund kan äga en allmän VA-anläggning och därmed vara huvudman för den. En huvudman ska i fråga om verksamheten med att ordna och driva en allmän VA-anläggning se till

1. att verksamheten bokförs och redovisas i enlighet med god redovisningssed där resultat och balansräkningar redovisas särskilt och där det av tilläggsupplysningar framgår hur huvudmannen har fördelat kostnader som varit gemensamma med annan verksamhet,

och

2. att redovisningen, när den är fastställd, finns tillgänglig för fastighetsägarna.

Ekonomiavdelningen föreslår kommunstyrelsen besluta föreslå kommunfullmäktige

att fastställa särredovisning för vatten- och avloppsverksamheten för 2012.

### **Arbetsutskottets förslag (KSAU § 37 2013)**

Arbetsutskottet s förslag framgår ovan.

KS § 45 forts

**Kommunstyrelsens behandling av ärendet**

I kommunstyrelsen yrkar ordföranden bifall till förslaget.

---

## **Årsredovisning för Hallbo 2012**

### **Förslag till kommunfullmäktige**

1. Årsredovisning för 2012 fastställs.
2. Årets vinst om 2 116 788 kr jämte tidigare balanserad förlust om - 152 576 684 kr, tillsammans -150 459 896, balanseras i ny räkning.
3. Hallsbergs kommun delar uppfattningen att styrelseledamöterna och verkställande direktören inte har handlat i strid med stiftelseförordnandet eller stiftelselagen. (Revisionsberättelsen har ännu ej inkommit)

### **Ärendet**

Hallbos styrelse har fattat beslut om årsredovisning för 2012.

### **Arbetsutskottets förslag (KSAU § 38 2013)**

Arbetsutskottet beslutade att ärendet ska tas upp till beslut direkt i kommunstyrelsen.

### **Kommunstyrelsens behandling av ärendet**

I kommunstyrelsen yrkar ordföranden bifall till förslaget.

---



## **Årsredovisning för Sydnärkes utbildningsförbund 2012**

### **Förslag till kommunfullmäktige**

1. Årsredovisning för 2012 fastställs.
2. Förbundsdirektionen beviljas ansvarsfrihet för 2012.

### **Ärendet**

Direktionen i Sydnärkes utbildningsförbund har fattat beslut om årsredovisning för 2012.

### **Arbetsutskottets förslag (KSAU § 39 2013)**

Arbetsutskottet beslutade att ärendet ska tas upp till beslut direkt i kommunstyrelsen.

### **Kommunstyrelsens behandling av ärendet**

I kommunstyrelsen yrkar ordföranden bifall till förslaget.

---

## **Årsredovisning för Nerikes Brandkår 2012**

### **Förslag till kommunfullmäktige**

1. Årsredovisning för 2012 fastställs.
2. Förbundsdirektionen beviljas ansvarsfrihet för 2012.

### **Ärendet**

Direktionen i Nerikes Brandkår har fattat beslut om årsredovisning för 2012.

### **Arbetsutskottets förslag (KSAU § 40 2013)**

Arbetsutskottet beslutade att ärendet ska tas upp till beslut direkt i kommunstyrelsen.

### **Kommunstyrelsens behandling av ärendet**

I kommunstyrelsen yrkar ordföranden bifall till förslaget.

---

## **Ungdomsgården C2, Slussen och ansvaret för ungdomsgårdarna i kommunen**

### **Kommunstyrelsens beslut**

1. Slussen upphör i sin nuvarande form och integreras med arbetsmarknadsenheten, med särskilt uppdrag att arbeta med arbetslösa ungdomar.
2. Nuvarande personalunion mellan Slussen och C2 upphör. Faridah Lovrencic ska i fortsättningen arbeta heltid på arbetsmarknadsenheten och Bengt-Åke Andersson ska arbeta heltid med C2 och samordning av barn- och ungdomsaktiviteter enligt vad som framgår nedan. Frågan är MBL-förhandlad.
3. Nuvarande budget för Slussen förs över till arbetsmarknadsenhetens budget.

### **Förslag till kommunfullmäktige**

4. C2 flyttas till att ligga under kultur- och utbildningsnämnden och dess förvaltning och blir centrum för kommunens ungdomsarbete i form av ungdomsgårdar, sommarkollo, lov- och skolavslutningsaktiviteter, SAMO mm.
5. Nuvarande budget för C2 förs över från kommunstyrelsen till kultur- och utbildningsnämnden.
6. Ansvaret för Verdandis ungdomsgård och ansvaret för utredningen om en samordning av ungdomsgårdsverksamheterna i Hallsbergs tätort, ligger kvar under kommunstyrelsen och dess förvaltning.

### **Ärende**

Kommundirektören har mot bakgrund av diskussion i kommunstyrelsen och även vid arbetsutskottets sammanträde, lämnat förslag på omorganisation av verksamheten inom ramen för Slussen och C2.

Hans förslag återfinns i bilaga.

### **Arbetsutskottets förslag (KSAU § 34 2013)**

KS § 49 forts

Arbetsutskottet beslutade följande:

1. Kommundirektören ges i uppdrag att återkomma till kommunstyrelsen med en rapport i ärendena om byggavdelning och återvinningsstation.
2. Förslaget om omorganisation av verksamheten inom ramen för Slussen och C2 ska tas upp på kommunstyrelsen som ett beslutsärende.

### **Kommunstyrelsens behandling av ärendet**

I kommunstyrelsen yrkar ordföranden bifall till förslaget.

---

KS § 50

## **Meddelanden och delegationsbeslut**

### **Kommunstyrelsens beslut**

Rapporten lägges till handlingarna.

### **Ärendet**

Meddelanden under perioden 2013-03-01 – 2013-04-01 enligt separata listor

---

KS § 51

## **Rapport från samarbetsorgan**

### **Kommunstyrelsens beslut**

Informationen läggs till handlingarna.

### **Ärendet**

Kommunen deltar i en rad olika samarbetsorgan. Under denna rubrik finns möjlighet att rapportera och att ställa frågor om arbetet i dessa.

Inga-Britt Ritzman rapporterar från arbetet om gemensam avfallshantering i sydnärke. Hon avser att i sydnärkegruppen förtydliga att frågan i första hand handlar om omfattningen och arten av samarbetet och i andra hand och som en konsekvens av det första, om organisationsformen.

Ewa Unevik och ordföranden rapporterar från möte om revidering av länstransportplanen.

---

KS § 52

## Övriga frågor

Under denna rubrik diskuterar ledamöterna följande frågor:

- Tingshuset; användning, förvaltning, ekonomi och driftformer. Ordföranden uppger att kommundirektören ska återkomma med rapport vid nästa sammanträde
  - SKL:s medborgardialogprojekt; Tomas Hagenfors tar återigen upp frågan om deltagande från kommunens sida. Han ställer gärna sin plats till förfogande. Ordföranden uppmanar ledamöterna att återkomma med förslag på person att utses att delta i projektet.
  - Efter att ha stämt av med ledamöterna, fastslår ordföranden att nästa sammanträde med kommunstyrelsen (den 14 maj) inleds kl 13.00 och håller på som längst till kl 17.00.
-